

1942-02-16

SENDER

Siegfried Wagner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

Lyngby (Danmark)

Mentioned people:

Michelle Bourret

Den Frie Udstilling

Viggo Jarl

Johan Rohde

Olga Wagner

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

TRANSCRIPTION

16-II-42¹

Kære Willumsen!

Lige saa rørt som Du blev over Grangrenen blev jeg ved Dit Brev (Mange Tak for det.) Det er mig en stor Glæde og Ære at Du vil have et af mine Arbejder med i Din Samling. Det er jo ikke noget stort Arbejde jeg kan levere for den Pris, men nu maa Du ikke tage mig ilde op, at jeg foreslaar Dig en anden Ordning. "Kan Du tænke Dig at forhøje Beløbet til 1000 Kr, saa skal Du faa et af mine Virkelige gode Arbejder og saa vil jeg istedetfor at sælge Dig Thorvaldsen skænke den til Dit Musæum?" Den Fuldmagt Du gav mig lader jeg saa ligge indtil Dit Svar paa dette kommer.

Det har været en lang og drøj Vinter; Kulden har været usædvanlig stor vi havde herude i 8 Dage i Træk, Kulde Grader fra 20% til 25% Reamur og meget lidt Brændsel og Sne i Dynger paa indtil 1 Meter. Mit Værksted har været lukket hele Vinteren, Sneen laa saa tykt paa Taget at jeg om Dagen maatte bruge Lommelygte for at finde rundt i Værkstedet. Det er ikke meget man kan frembringe under saadanne Omstændigheder. Materialer er ved at slippe op. Sten kan man ikke opdrive end ikke de Bornholmske – Bronze maa ikke bruges og Træ (Egetræ) findes der ikke mere af. Saa nu kan man

kun lave Arbejder i Gibs.

Det glæder mig at Din Præst har vundet Jarls Bifald, den er sikkert ogsaa god. Kan Du ikke endnu engang lægge et godt Ord ind for mig hos ham! Bogen om den frie Udst: er lige udkommet, der er mange Billeder af Din Værker i Bogen. Tæksten er Rohdes Optegnelser om Udstillingens Tilblivelse.

Af nye Tildragelser er her ikke mange af jeg ved ethvert Tilfælde ingen. Om c: 8 Dage skal vi sende Arbejder ind til Udstillingen, men hvem gider tænke paa "Foraarsudstilling" i en saadan Tid. Du kan naturligvis ikke faa Arbejder hjem. Nu vil jeg slutte for idag og endnu en Gang Tak for Dit Brev og Dit Tilbud, det virkede som Duen i Noas Ark.

Med de hjerteligste Hilsner til Mme Bourret og Dig selv fra
Din Hengivne Ven

Sigfried W.

Olga sender mange Hilsner!

¹ Brevet er blevet censureret. I den forbindelse er der øv. tv. blevet noteret med blyant: 665/ /412-1486// Willumsen har noteret øv. th.: Februar

OMTALTE VÆRKER

 Bertel Thorvaldsen: *Udkast til selvportrætstatue* (1785-1839) Leds, 66 x 29 x 20 cm. F. Willumsens Museum, Acc. 7 F. Willumsens skitse til: *Biskop Nordahl Brun* (1947) Bronze, 320 cm. Larmorkirken, København

665 / 1412-1486 / 16 v. II. 42 Februar

Kære Willumsen!

Lige saa rørt som Du blev
over Grangrenen blev jeg ved
Dit Brev (Mange Tak for det.)
Det er mig en stor Glæde
og Bæ at Du vil have et af
mine Afbrydere med i Din Samling.
Det er jo ikke noget stort
Afbryder jeg kan leve for
Du Pris, men nu maa Du
ikke tage mig ildt op, at
jeg foreslaar Dig en anden
Ordning. Kan Du tænke
Dig at forhøje Beløbet til
1000 Kr., saa skal Du faa
et af mine virkelig gode
Afbrydere og saa vil jeg
istedetfor at sælge Dig
Thorvaldsen skænke Du
til Dit Museum? "
Du Fildmagt Du gav mig
ladt jeg saa lige indtil
Dit Hus paa det Komme.

Det her var en lang og
døj Vinter. Kulden var ved
usædvanlig stor i første
periode i 8 Dage i Trak. Kuld
grader fra 20^o til 25^o Reamur
og meget lidt Brændsel og
Sne i Dynger fra indtil
1 Meter. Alts Vedstød var
ved Lethed hele Vinteren.
Sneen var saa tykt paa
Tage at i 8 Dage
maatte bruge Lommelyste
for at finde vinder; Ved
steert. Det er ikke muligt
man kan frembringe
vinder saadanne Omstæn-
digheder. Materialer er ved
at slippe op. Sten kan
man ikke opdrive ikke de
Bornholmke - Bronze
man ikke bruge af Træ
(Egetræ) finder de ikke mere
af. Saa nu kan man

kun love Afbjærd i
Gib.

Du gloeds mig at Din
Brev har været Jule
Brev, du er sikker og
god. Kan du ikke end
en gang lægge et godt Ord
ind for mig hos hende!

Bogen om den fri Nødt:
er lige ukommet, der
en mange Billeder af
den Værelse i Bogen.

Taksten er Rørd's Opteg-
nelser om Udstillingens
Tilværelse. Af nye Tilværelser er
der ikke mange af sy
vid i ethvert Tilfælde
ingen.

Om i 8 Dage skal vi
sende Afbjærd ind til Ud-
stillingen, men hvem gider
tenke på "Forarsidtil-
ling" i en sådan Tid.
Du kan naturligvis ikke

for Arbyggers hjem.
Nu vil jeg slutte for
idag og endnu en Gang
Tak for Dit Brev og
Dit Tilbud, og vihed som
duen i Noas Ark.
Med de hjertelegste Hilsener
til Mine Børn og
Hj. selv fra
Om hængsne Ven
Eiesfrid.

Også sendt mange
Hilsener!